



# DIA RIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

### Y DE BARCELONA,

Del Sábado, de 9 Febrero de 1811.

*Sta. Polonia Virgen y Martir.*

Las quarenta horas están en la iglesia de San Severo; se expone à las ocho y media de la mañana, y se reserva à las quattro y media de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
6 á las 11 de la noc.	9 grad.	28 p. 2	S. E. Cubierto. lluvia
7 á las 7 de la mañ.	8	28 2	S. O. Nubes.
7 á las 2 de la tard.	10	28 2	Idem.

### CONDUITE DES ANGLAIS

EN CATALOGNE.

Dès le moment fatal que le feu de l'insurrection commence à s'allumer en Catalogne, les anglais se présentèrent sur ses côtes, distribuant quelque peu de poudre et quelques balles, qu'ils vendirent bien cher surtout à Barcelonne, en s'emparant des bâtimens destinés pour ce port; ils mirent ensuite le blocus devant cette ville, et réduisirent par-là les habitans à la pér-

### CONDUCTA DE LOS INGLESES

EN CATALUÑA.

Desdel momento fatal en que prendió el fuego de la insurrección en Cataluña, se presentaron los ingleses à sus costas suministrando alguna pólvora, y balas, que hicieron pagar bien caras principalmente à Barcelona, con los buques destinados para su puerto que apresaron; la estrecharon después con el bloqueo que le pusieron, occasionando con esto la mayor escasez de

furie la plus affreuse, et furent cause que le Gouvernement français, pour maintenir ses troupes, fut obligé d'exiger de ces insoumis une forte contribution mensuelle. Ils trouvèrent quelque temps après le secret de corrompre la petite garnison du château de Mongat, en leur promettant de les transporter en Italie; mais voulant avoir l'air de faire une action d'éclat, ils se présentèrent au parapet de ce fort, comme s'ils l'avaient pris de vive force. De là pensant que l'île de Minorque pourrait leur être d'une bonne utilité, ils songèrent à s'en emparer, et afin de le faire avec moins de danger, ils transporterent à Tarragone toutes les troupes espagnoles qui s'y trouvaient, les firent passer ensuite à St. Feliu de Guixols, pour qu'elles fussent s'enfermer à Gironne, ce qu'elles furent en effet. Leurs messagers soufflèrent la discorde parmi les habitants de cette ville, ainsi que parmi ceux de Roses, et les excitèrent à une résistance aussi téméraire que déplacée, qu'ils avaient grand soin de ne pas partager, en s'éloignant aussitôt de ces places, oubliant même par la suite l'exécution des promesses qu'ils avaient faites.

Environ à la mi-novembre 1808, ils s'approchèrent de la rade de Barcelonne, canonnèrent la ville pendant quelques heures, dans la seule vue de causer une insurrection, et pour avoir le plaisir barbare d'être les témoins passifs d'un carnage qui auroit été affreux.

Pendant que les français assiégeaient la ville de Roses, ils se présentèrent devant ce port pour encourager les trois mille espagnols enfermés dans cette forteresse; mais dès que les bâ-

viveres à sus ciudadanos, y dando con lo mismo motivo à que el gobierno francés debiese por precision exigirles una fuerte contribucion mensual para el mantenimiento de sus tropas. Tuviieron despues el arte de seducir la corta guarnicion del castillo de Mongat, con la promesa de llevarla à Italia, é hicieron la proza de volar al parapeto de este recinto, como si le hubiesen asaltado. Reflexionando que la Isla de Menorca les servía de una buena utilidad, pensaron rapoderarse de ella, y para hacerlo sin peligro, transportaron á Tarragona las tropas españolas que se hallaban allá, y de aquí á San Feliu de Guixols, para que se introduxesen en Gerona, como efectivamente lo hicieron. Sus mensajeros alborotaron á los habitantes de esta ciudad, como tambien á los de la villa de Rosas, excitandoles á una resistencia tenaz y desesperada, que tenian gran cuidado de evitar, alejandose luego de dichas plazas, sin cumplir jamas con ninguna promesa.

A mediados de noviembre de 1808, se acercaron á la rada de Barcelona, canonearon la ciudad por espacio de algunas horas, con el solo intento de levantar un alboroto dentro de ella, y tener el gusto bárbaro de ser merecos testigos de una carnicería del pueblo.

Quando las armas francesas hicieron el sitio de Rosas, se presentaron delante de aquel puerto para sostener con su presencia el ánimo de los tres mil españoles encerrados en aquella

teries françaises furent établies , et qu'elles commencèrent à les incommoder , ils virèrent de bord , prétendant que le vent du nord les obligeait à prendre le large ; se rendant ainsi spectateurs tranquilles de la reddition de cette place , et voyant de loin désarmer ses défenseurs pour les conduire en France.

La bataille de Vilalba suivit de près la prise de Roses. C'est-là que le bouffon Doyle entreprit de consoler Reding , en l'aïdant à réunir ses troupes éparses , et lui promettant d'électriser de nouveau le courage abattu des Catalans.

A l'arrivée du général Saint-Cyr , et après la déroute de l'armée espagnole , le même Doyle , ayant quelques soupçons contre les habitans de Manresa , se présente à la junte de cette ville , la harangua selon sa coutume : conformément aux vues des anglais , parcourut ensuite les rues , jetant ça et là quelque monnaie , pour que les enfants poussassent quelques vivats en faveur de l'Angleterre , accompagnés de mille injures contre la France Il leur offrit de leur procurer des moyens de défense qui rendraient l'approche des ennemis impossible , et à cet effet il sortit de la ville le 20 décembre 1808 sur les trois heures du soir pour aller visiter les passages de l'Hostalat et de Castell-dels-Boschs , d'où il se porta , pendant l'obscurité de la nuit , éclairé seulement par quelques torches de bois de pin , vers le sentier qui conduit à la colline de Collcardus .

fortaleza ; pero luego que los morteros y cañones franceses pudieron ofenderles , pretextaron para su vergonzosa huida que el viento de tramontana les había hecho largar , quedándose desde alta mar fríos expectadores de la rendición de la plaza , y del desarme de sus defensores para ser conducidos à Francia.

Este golpe siguió luego la batalla de Vilalba ; y entonces fué quando el farsante Doyle se presentó à consolar à Reding , ayudándole à reunir sus tropas dispersas , y prometiéndole que electrizaría de nuevo los animos caídos de los catalanes.

La venida del general San-Cyr , y la derrota del exército español , infundiédo cuidados à los ciudadanos de Manresa , el mismo Doyle se presentó à la junta de dicha ciudad , la arengó como de costumbre y con forme à las miras de la Inglaterra , corrió las calles , esparciendo algún dinero para que los muchachos prorumpieran en vivas à favor de la Inglaterra , y en mil improperios contra la Francia Ofreció que les proporcionaría tal medio de defensa que haría imposible la aproximación del enemigo , para cuyo efecto salió de la ciudad à las tres de la tarde del 20 de diciembre de 1808 , para examinar los pasos del Hostalat y Castell-dels-Boschs , desde donde se dirigió por la noche , à favor de algunas teas , al paso del collado de Collcardus .

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Le public est prévenu qu'en force de l'autorisation donnée par Monsieur l'Intendant il sera procédé, le 14 du courant et jours suivans, depuis neuf heures du matin jusqu'à trois heures de relevée, par un Employé supérieur du Domaine, à la vente au plus offrant et dernier enchérisseur des effets provenant de la succession en deshéritance de Paul Camilleri, Maltais, décédé en cette ville le 18 novembre dernier.

Ces effets, consistant en quelque peu de linge, outils d'orfèvrerie, pierres, creusets et livres, seront vendus au même local du défunt, troisième étage de la maison de feu Maréchal rue del Asalto, n.<sup>o</sup> 44.

Le public est prévenu qu'on procédera aujourd'hui samedi 9 du courant, en la Chancellerie du Consulat de France, depuis onze heures du matin jusqu'à une heure, à la vente du chargement du bateau le St. Antoine, patron Jean Pagés, consistant en cuirs, sucre, cacao, amandes, noisettes, cinq quartères blé et autres menus articles. On trouvera en Chancellerie les montres et les conditions de la vente.

Se previene al público que en fuerza de la autorización del Señor Intendente, se procederá el 14 del corriente y días siguientes, desde las nueve de la mañana hasta las tres de la tarde, por medio de un empleado de la administración de los bienes nacionales, a la venta, al mayor postor, de efectos provenientes de la sucesión sin herederos de Pablo Camilleri, Maltes, fallecido en estaciudad a 18 de noviembre próximopasado

Dichos efectos consisten en un poquito de ropa blanca, utensilios de platero, piedras, crisoles y libros; se venderán en el mismo quarto del fallecido, al 3.<sup>o</sup> piso de la casa del difunto Marechal, calle del Asalto, n.<sup>o</sup> 44.

Se previene al público que hoy sábado 9 del corriente, en la chancillería del consulado de Francia, se procederá, desde las once de la mañana hasta la una de la tarde, a la venta del cargamento del batel San Antonio, patron Juan Pages, que consiste en cueros, azúcar, cacao, almendras, avellanas, cinco quarteras de trigo, y otros pequeños artículos. Se hallarán en chancillería las muestras y las condiciones de la venta.

La Venerable Congregacion de Nuestra Señora de Esperanza, y salvacion de las almas, en cumplimiento de su instituto, celebrará sus misiones, presidiendo una plática doctrinal, en la Iglesia de Belén, en las siguientes Dominicas de septuagésima, sexagésima, quintuagésima, los 17 y 24 del corriente febrero, dando principio a las tres y media de la tarde.

**BARCELONA**, En la Imprenta del gobierno general de Cataluña, calle dels Escudellers N.<sup>o</sup> 27.